



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60745-2-11:2003/A1:2009**  
**01-september-2009**

9`Y\_fj bUfc bUcfcX`U!`JUfbcgh!`&!%%`XY.`DcgYVbY`nU hYj Y`nUdcj fUrbY`yU` Y  
fj VcXbY`j`b`gUV`UghY`yU` YL`f197`\* \$+() !&!%&\$\$`#5 %&\$\$, Ł

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -- Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Sägen mit hin- und hergehendem Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)

(standards.iteh.ai)

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -- Partie 2-11: Règles particulières pour les scies alternatives (scies sauteuses et scies sabres)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60745-2-11:2003/A1:2009**

**ICS:**

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Ò\^ dã } æ!   [ àæ	Electric tools

**SIST EN 60745-2-11:2003/A1:2009** en,fr

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60745-2-11:2003/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bca9a9c-3470-4325-862e-ce1c8cae9403/sist-en-60745-2-11-2003-a1-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60745-2-11/A1**

May 2009

ICS 25.140.20

English version

**Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety -  
Part 2-11: Particular requirements  
for reciprocating saws (jig and sabre saws)  
(IEC 60745-2-11:2003/A1:2008)**

Outils électroportatifs à moteur -  
Sécurité -  
Partie 2-11: Règles particulières  
pour les scies alternatives  
(scies sauteuses et scies sabres)  
(CEI 60745-2-11:2003/A1:2008)

Handgeführte motorbetriebene  
Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-11: Besondere Anforderungen  
für Sägen mit hin- und hergehendem  
Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)  
(IEC 60745-2-11:2003/A1:2008)

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60745-2-11:2003; it was approved by CENELEC on 2009-04-22. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 61F/736/FDIS future amendment 1 to IEC 60745-2-11:2003, prepared by SC 61F (transformed into TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools), was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60745-2-11:2003 on 2009-04-22.

With this amendment, this Part 2 is established on the basis of EN 60745-1:2006.

Main changes include editorial modifications to match with EN 60745-1:2006, addition of a new safety warning to Clause 8: Marking and instructions, and clarifications in Annex K.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2012-05-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 60745-2-11:2003 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60745-2-11:2003/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bca9a9c-3470-4325-862e-ce1c8cae9403/sist-en-60745-2-11-2003-a1-2009>



IEC 60745-2-11

Edition 2.0 2008-05

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

Hand-held motor-operated electric tools – Safety –  
Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –  
Partie 2-11: Règles particulières pour les scies alternatives (scies sauteuses et  
scies sabres)

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**E**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61F: Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61F/736/FDIS	61F/756/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

With this amendment, this part 2 is established on the basis of the fourth edition (2006) of IEC 60745-1, *Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 1: General requirements*.

Main changes include editorial modifications to match with the fourth edition of IEC 60745-1, addition of a new safety warning to Clause 8: Marking and instructions, and clarifications in Annex K.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed; [SIST EN 60745-2-11:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bca9a9c-3470-4325-862e-ca1c8cae9403/sist-en-60745-2-11-2003-a1-2009)
- withdrawn; <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bca9a9c-3470-4325-862e-ca1c8cae9403/sist-en-60745-2-11-2003-a1-2009>
- replaced by a revised edition, or
- amended.

### 1 Scope

*Replace the existing text of Clause 1 by the following:*

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

*Addition:*

This standard applies to reciprocating saws such as jig saws and sabre saws.

### 3 Definitions

*Change the title of Clause 3 to read:*

### 3 Terms and definitions

*Replace the existing text of 3.102 by the following:*

**3.102****jig saw**

reciprocating saw with a base plate that may allow bevel adjustments

NOTE Typical designs of jigsaws are shown in Figure 102.

*Replace the existing text of 3.103 by the following:*

**3.103****sabre saw**

reciprocating saw with a guide plate that may allow tilting movements

NOTE Typical designs of sabre saws are shown in Figure 103.

**8 Marking and instructions**

*Replace the existing text of Clause 8 by the following:*

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

**8.12.1.1 Addition:**

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**

**19 Mechanical hazards**

*Replace the existing text of 19.1 by the following:*

**19.1 Replacement:**

## a) For jig saws

A guard shall be provided to prevent inadvertent contact with the cutting edge of the saw blade above the base plate.

*Compliance is checked by inspection and the following test.*

*The jig saw is set for the right-angled cut. The test probe of Figure 101a) is positioned above the base plate as shown in Figure 101b) and Figure 101c). The longitudinal axis of the test probe shall be perpendicular to the toothed edge of the saw blade. The test probe shall be equally shared about the central plane of the saw blade. When the test probe is moved towards the saw blade, it shall not be able to touch its toothed edge.*

## b) For other types of reciprocating saws

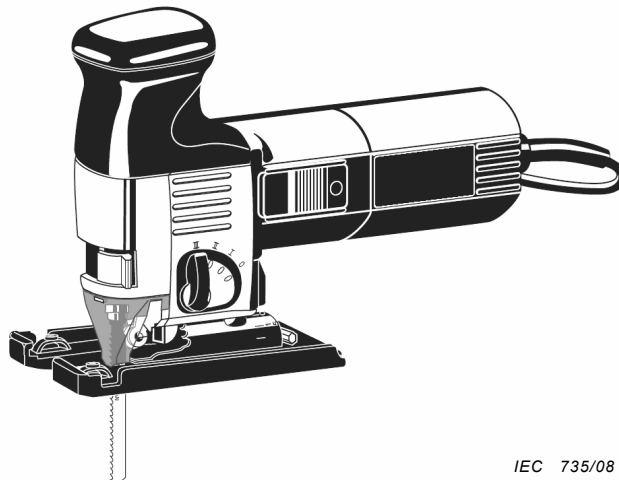
If a reciprocating saw is designed with a grip zone adjacent and behind the reciprocating saw blade, a barrier shall be provided to prevent inadvertent contact with the saw blade. The barrier shall have a minimum height of 6 mm as measured from the grip surface and be located between the grip zone and the saw blade. A barrier is not required if the tool is supplied with an auxiliary front handle.

*Compliance is checked by inspection and measurement.*

Add the following figures:



IEC 734/08

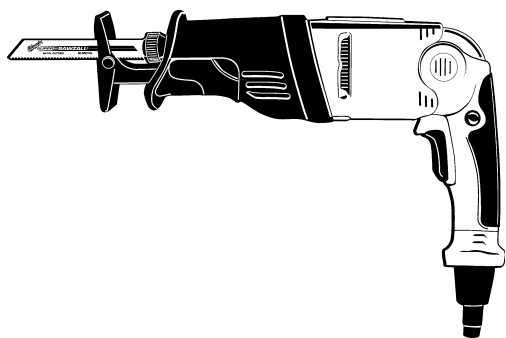


IEC 735/08

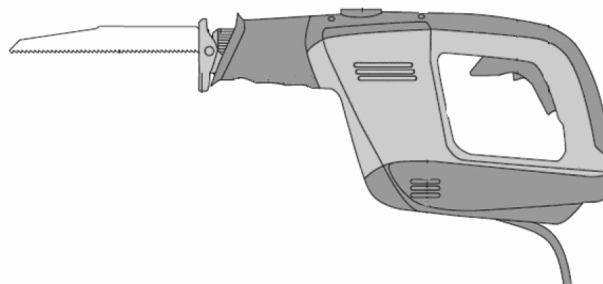
Figure 102 – Typical designs of jig saws



IEC 736/08



IEC 737/08



IEC 738/08

Figure 103 – Typical designs of sabre saws